NATIONAL ASSESSMENT FRAMEWORK FOR LANGUAGES AT SENIOR SECONDARY LEVEL

PUBLIC EXAMINATION

2000 ARMENIAN

STUDENT / REGISTRATION NUMBER		PAGES: 12
CENTRE NUMBER		
STATE / TERRITORY		

EXTENDED LEVEL

PAPER 2: PART A—WRITING IN ARMENIAN
PART B—REORGANISING WRITTEN INFORMATION

Tuesday 24 October

Time: 1 hour and 30 minutes

Approved English–Armenian/Armenian–English dictionaries or monolingual dictionaries may be used.

Instructions to Candidates

1. Write all your responses to the tasks in Paper 2 in this booklet in ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. You are required to respond to both Part A and Part B.
3. Make sure that you write your Student/Registration Number, the State or Territory in which the examination is taken, and the Centre Number (if required) on the front cover of this booklet.
4. All question booklets will be collected at the end of the examination.
5. The assessment criteria for this paper are printed on the back page of this booklet.

This examination is used for the WACE (Western Australia), the HSC (New South Wales), the TCE (Tasmania), the SACE (South Australia), the NTCE (Northern Territory), the Senior Certificate (Queensland), and the VCE (Victoria).

© Board of Studies NSW 2000

PART A—Writing in Armenian

Հետեւեալ հարցումներէն մէկը ընտրէ՛ եւ հայերէնով պատասխանէ՛ 150–200 բառով:

Choose ONE of the following tasks and write approximately 150–200 words in Armenian.

1. «Իմ կարդացած լաւագոյն գիրքը»: Պատրաստէ մի դասախօսութիւն, ուղղուած դասարանիդ աշակերտութեան, «Գիր եւ Գրականութեան շաբաթ»-ի առիթով.

   – Ներկայացրու՛ գրքի նիւթը եւ գլխաւոր միտքը
   – Նկարագրի՛ր գլխաւոր անձերը
   – Բացատրի՛ր թէ ինչու այդ գիրքը գրաւել է քեզ

կամ / *OR*

2. «Կեանքիս ամենաերջանիկ օրը»: Գրի՛ր օրագիր, բացատրելով-

   – Այդ օրուայ բնոյթը
   – Այն անձերը, որոնք ներկայ էին եւ մաս էին կազմում ուրախութեանդ
   – Այդ օրուայ տրամադրութիւնդ եւ ազդեցութիւնը քո վրայ

կամ / *OR*

3. Ուսուցչուհիդ շարադրութեան նիւթ է տուել «Մի անձ, որ մեծ ազդեցութիւն է ունեցել քո վրայ», նկարագրի՛ր նրան եւ բացատրի՛ր թէ

   – Ո՞վ է նա
   – Ի՞նչու ես ընտրել նրան
   – Իր ո՞ր յատկութիւններն են ազդեցութիւն ունեցել քո վրայ

կամ / *OR*

4. Քու կարծիքով ո՞րն է աշխարհի կարեւորագոյն հնարը: Դպրոցիդ թերթին համար գրէ՛ յօդուած մը թէ

– Ո՞րն է այդ հնարը
– Ի՞նչու համար կը կարծես այդպէս
– Ի՞նչ կերպով այդ հնարը օգտակար եղած է մարդկութեան

կամ / *OR*

5. Ստացել ես ինքնաշարժ վարելու հրամանագիրդ: Գրէ՛ նամակ մը հեռաւոր ընկերոջդ տալով

– Ի՞նչ էին զգացումներդ քննութեան պահուն
– Երբ յաջողեցար ի՞նչ հոգեվիճակ ունեցար
– Ի՞նչպիսի ինքնաշարժ կ՚ուզես վարել եւ ի՞նչու

Նշումներ / ***Notes***

Հարցում թիւ	*Task Number:*

Part B—Reorganising Written Information

Հայկական դպրոցի դասընկերդ, որ այժմ ուրիշ քաղաքի մէջ կ՚ապրի, դժբախտաբար չկրցաւ ներկայ գտնուիլ «Արմենեան» վարժարանի 30-րդ Յոբելեանին: Օգտուելով ՄԻԱՅՆ տրուած երեք տեղեկութիւններից, գրէ՛ նամակ մը ընկերոջդ բացատրելով այդ երեկոյի ընթացքը, հիւրասիրութիւնը և տրամադրութիւնը: Գրի՛ր 120–150 բառ՝ հայերէնով:

A friend who went to the Armenian School with you now lives interstate. Unfortunately he/she was unable to attend the school's 30th anniversary banquet. Using ***ONLY*** *information from the three texts provided, write a letter to your friend in which you describe the proceedings, the entertainment and the mood of the evening. Write 120–150 words in Armenian.*

Նշումներ / ***Notes***

TEXT 1

Յայտարարութիւն

Հայկական «Արմէնեան» Շաբաթօրեայ Վարժարանի 30-ամեակի Յոբելեան

Կազմակերպութեամբ՝

Վարժարանի խնամակալութեան

Շաբաթ, 19 Օգոստոս 2000, երեկոյեան ժամը 7:00 -ին

«Գրանդ» Հոթել
100 Փիթ փողոց, Սիտնի

Գեղարուեստական պատշաճ յայտագիր
Երեկոն կը խանդավառէ սիրուած երգիչ՝

Կարօ Կարապետեանը, իր **Արաքս** նուագախումբով
Մուտքի նուէր՝ $90:00
Տոմսերը ապահովելու համար՝ դիմեցէք դպրոցի գրասենեակը
Հեռաձայնի թիւ 9123 9123

TEXT 2

«Արմենեան» վարժարանի 30-ամեակի Յոբելեան
19 Օգոստոս 2000
Գեղարուեստական Յայտագիր

1:	Հայաստանի եւ Աւստրալիոյ ազգային հիմներգերը	Դպրոցի երգչախումբ
2:	Բացման խօսք	Հոգաբարձութիւն
3:	Օրուայ խօսք «Վարժարանը՝ մինչեւ օրս»	Տնօրէն
4:	Խմբային պար	Երէց պարախումբ
5:	Խօսք՝ դպրոցի շրջանաւարտներու 1999-ի շրջանաւարտ՝	Արա Մինասեան
6:	Յուշեր դպրոցի կեանքէն 1996-ի շրջանաւարտ՝	Արաքս Յակոբեան
7:	Օրհնութիւն	Սրբազան Հայր
8:	Պարահանդէս	

Վերջ

TEXT 3

Արմէնեան պարբերաթերթ–27 Օգոստոս 2000

Լուրեր Գաղութից

«Արմէնեան» Վարժարանի 30-ամեակի Յոբելեանի Խրախճանք–19 Օգոստոս 2000

Գեղարուեստական բաժնի աւարտից յետոյ, ներկաները ուղղուեցին դէպի Սիդնիի Գրանդ Հոթելի գեղակերտ ընդունելութեան սրահը, որտեղ տեղի պիտի ունենար պարահանդէսը: Ուրախալի էր տեսնել, մեծ թիւով երիտասարդներ, որոնք իրենց ներկայութեամբ առաւել եռանդ էին տուել պարահանդէսին: Այս խրախճանքին ներկայ էին դպրոցի անցեալ շրջանաւարտները՝ ոմանք այժմ ընտանիք կազմած, ուսուցիչները, բարերարները և բոլոր նրանք, որ տարիներ հովանաւորել են դպրոցը իրենց նիւթական և բարոյական օժանդակութիւններով:

Սրահի ընդհանուր դասաւորումը և սեղանների զարդարանքը համապատասխան էր ներկաների տրամադրութեան:

Իսկ երգիչ Կարօ Կարապետեանը՝ ինչպէս միշտ, իր գեղեցիկ ձայնով, ընկերակցութեամբ իր Արաքս նուագախումբի, խանդաւառում էր երեկոն:

Պարահանդէսի ընթացքին տեղի ունեցաւ մեծարանքը՝ յոբելեար դասարանների, որոնք յուշանուէրներ ստացան: Հանդիսութիւնը շարունակուեց հայկականութեամբ լցուած տրամադրութեամբ և հին ու նոր սերունդի միացումով:

Թղթակից

2000 ARMENIAN

PAPER 2: PART A—WRITING IN ARMENIAN
PART B—REORGANISING WRITTEN INFORMATION

PART A—ASSESSMENT CRITERIA

- The capacity to deal with the chosen topic
  - † *Breadth of treatment*
  - † *Suitability of the writing for the topic and/or purpose*
  - † *Maintenance of reader's interest*
- Form and organisation
  - † *Observation of the conventions of the discourse form (style, sequencing, cultural appropriateness) and specifications regarding length*
  - † *Organisation of content*
- Clarity of expression
  - † *Control of the language required by the topics including accuracy in the use of linguistic elements*
- Variety and appropriateness of vocabulary and sentence structuring
  - † *Range of vocabulary*
  - † *Variety in sentence structure*
  - † *Appropriateness of vocabulary and sentence structure*

PART B—ASSESSMENT CRITERIA

- † *The capacity to select and use relevant information*
- Form and organisation
  - † *Observation of the conventions of the discourse form (format, style, cultural appropriateness)*
  - † *Linking of related ideas*
  - † *Organisation of information from sources into a meaningful sequence*
- Effective expression
  - † *Control of the language required to complete the task (appropriateness, clarity of expression including accuracy in the use of linguistic elements)*
  - † *Degree of independence from the wording of the original information*